

زبان قرآن

تألیف

مقصود فراستخواه



تهران ۱۳۷۶

فهرست مطالب

۱	.....	مقدمه
۵	.....	چکیده فصل اول
۹	.....	فصل اول: فلسفه‌های زبانی و زبان دین (نگاهی از بیرون و با فاصله دور)
۱۴	.....	۱. توصیف مختصری از زبان دین (نگاهی از نزدیکتر)
۱۶	.....	۲. راز زبان دین؛ راز کلام خدا (نگاهی گذرا از درون)
۲۷	.....	۳. زبان قرآن (تتمه‌ای مجمل بر توصیف زبان دین)
۳۱	.....	۴. عنصر زیبایی در دین و ماهیت زیباشناختی در زبان قرآن (چشم‌اندازی در ولایت ایمان)
۴۱	.....	چکیده فصل دوم
۴۵	.....	فصل دوم: خاستگاه و سیر تاریخی توجهات و مطالعات زیباشناختی در زبان قرآن (اعجاز بیانی) «گزارشی تاریخی»
۱	.....	۱. سده سوم و اوایل چهارم: دوره نخستین تلاشها و توصیفها درباره اعجاز

۴۸	بیانی قرآن.....
۲. سده چهارم و اوایل پنجم: گسترش بحثهای مربوط به اعجاز بیانی ۵۴	قرآن.....
۳. سده پنجم: دیدگاههای برتر و تازه‌تر ۶۱	
الف. خفاجی: روش انتقادی و تحلیل و تطبیق منطقی ۶۲	
ب. عبدالقاهر و کار او ۶۷	
- نظریه نظم عبدالقاهر (تأثیر مطالعات قرآنی در به دست دادن رهیافت‌های تازه زبانشناختی) ۶۷	
- اشاره‌ای به سیر تاریخی کاربرد اصطلاح نظم درباره ساختار زبانی قرآن..... ۷۰	
- مقایسه نظریه نظم عبدالقاهر با تئوریهای زبانشناختی عصر. ۷۳	
۴. اواخر سده پنجم، و سپس سده ششم و بعد از آن (بازیسین سیر کمالی) ۷۹	
۵. سده ۱۳ و ۱۴: بیداری مجدد و از سرگرفتن تکاپوها ۹۱	
- توجه به زبان قرآن در ایران سده‌های نخستین و دوره معاصر .. ۹۹	
 ۱۱۹	چکیده فصل سوم.....
۱۲۱	فصل سوم: عنصر آهنج و زیبایی در زبان دین
۱۲۵	چکیده فصل چهارم.....
۱۲۷	فصل چهارم: آواشناسی زبان قرآن، انسجام، روانی آن و سفونیهای زیباییش ...
۱۳۵	چکیده فصل پنجم
۱۳۷	فصل پنجم: هماهنگی (هارمونی) آیات و پایان بندها
۱۵۳	چکیده فصل ششم.....
 ۱۵۵	فصل ششم: برخی تقارنهای زیبای دیگر در بافت زبان قرآن:
جناس، استقاق، طباق و تقابل، تناسب و ائتلاف، مشاکله، عکس و تبدیل، تصویر، مراعات نظیر	
۱۶۳	چکیده فصل هفتم
۱۶۵	فصل هفتم: معادله آوایی - معنایی (فونوسماتیک) در زبان قرآن
۱۸۳	چکیده فصل هشتم
 ۱۸۳	فصل هشتم: هنر تصویری در زبان قرآن:
حس آمیزی، خیال برانگیزی، صحنه‌نمایی، تجسم‌پردازی و نیروی نمایشی	

۱۹۳	چکیده فصل نهم
۱۹۵	فصل نهم: زبان بی نهایت خُرد - معانی بی نهایت خُرد (کوانتم زبان قرآن)
۱۹۸	۱. چند مثال در این مورد از تک جمله‌های قرآن
۲۰۱	۲. نمونه‌هایی از این مورد در عبارات قرآن
۲۰۵	چکیده فصل دهم
۲۰۷	فصل دهم: سخن سخته و زبان سنجیده قرآن.....
۲۲۱	چکیده فصل یازدهم
۲۲۳	فصل یازدهم: جانشین ناپذیری و بی بدیلی در واژگان و تعابیر قرآنی
۲۳۷	چکیده فصل دوازدهم
۲۳۹	فصل دوازدهم: ابر رسانایی در زبان قرآن
۲۵۳	چکیده فصل سیزدهم
۲۵۵	فصل سیزدهم: عنصر «مجاز، کنایه، استعاره و تمثیل» در زبان قرآن
۲۵۹	۱. زبان کنایی لازمه بیان معانی متعالی
۲۷۱	۲. مجاز چنان جلوه‌ای دیگر از زیبایی بیان
۲۷۵	چکیده فصل چهاردهم
۲۷۷	فصل چهاردهم: حروف رمز (کدها) در زبان قرآن.....
۲۷۸	پیوست [۱] اشاره‌ای بر توجه به آگاهی و عقل و استدلال در زبان قرآن (مربوط به فصل اول)
۲۸۹	پیوست [۲] اشاره‌ای به لزوم همسخنی زبان ایمان با زبانهای دیگر (مربوط به فصل اول «۱»)
۲۹۳	پیوست [۳] فهرست برخی از جلوه‌ها و جنبه‌های مربوط به زیباییهای زبان قرآن در سخن پیامبر(ص)، ائمّه(ع) و صحابیان (مربوط به فصل دوّم)
۲۹۷	پیوست [۴] اشاره‌ای به مبانی کلامی سخن گفتن خدا با رسولان (مربوط به فصل دوّم «۱»)
۳۰۳	پیوست [۵] نقدی بر سیر تحوّل قرآن (مربوط به فصل دوّم «۵»)
۳۱۵	کتاب‌شناسی

تقدیم به همسر و همدم ایس و مهربانم

مقدمه

در دوره تمدن جدید غرب، از قرن هفدهم، ثبات اعتقادات دینی با توافقی از شک و تردید به هم خورد. قرن هجدهم رویه مرفت، دوره غرور عقلی و علمی، و عصر رد و ستیز و انکار دین بود. در قرن نوزدهم، خصوصاً نیمه دوم آن، اینجا و آنجا، احساس شد که دین نیز می‌تواند در تأمین پاره‌ای از نیازهای مردمان در زندگی سودمند افتد و در نتیجه از بدینینها قدری کاسته شد. در قرن بیستم دین محل توجه و موضوع مطالعه گردید. خصوصاً پس از جنگهای جهانی اول و دوم و بحرانهای متعددی که نظامهای جدید به آن دچار شدند، الاهیات جدید مسیحی در امریکا و اروپا توجه بسیاری را به خود معطوف ساخت، همان‌گونه که اگزیستانسیالیسم مسیحی نیز نفوذ و تأثیر فراوان داشت و از سخنان و نوشته‌های متکلمان جدید مذهبی استقبال وسیعی می‌شد. دین پژوهی با دقت جستجوی بیشتری در محاذی دانشگاهی، مراکز مطالعات فکری و اجتماعی، و مؤسسات پژوهشی جزو دستور کار بود و این امر با حضور مؤثر مذهب در صحنه تحولات اجتماعی و سیاسی افریقا، آسیا،

و امریکای لاتین همزمان بود. به تعبیر هانا آرنت، دیگر فروشکستن ایمان دینی را، پیش شرط هر تحول و انقلاب و پیشرفت نمی‌دانستند.^۱ اینک انسان عصر ارتباطات به استقبال سده بیست و یکم می‌رود که یکی از ویژگیهای آن (چه در شمال و چه در جنوب) اهمیت یافتن مذهب در معادلات اجتماعی و بین‌المللی و فرهنگ و زندگی بشری است. همین امروز درآمد برخی از فرقه‌های دینی در اروپا پیش از درآمد پاره‌ای از کشورهاست (مثلًاً ۱۰ میلیارد دلار) معتقدان آنها کسری از درآمدهای خود را، حتی گاهی در هر هفته، به سازمان دینی خویش می‌دهند و با همین هزینه‌ها سرمایه‌های اولیه تأمین می‌شود و سپس با فعالیتهای هنگفت بعدی گسترش پیدا می‌کند.^۲ در کتاب تکاپوی ۲۰۰۰ یکی از ده مشخصه‌ای که جان نسبیت و پاتریشیا آبردین برای سده جدید آینده پیش‌بینی کرده‌اند مطرح شدن دین است. در همانجا آمده که چگونه در خلال سالهای ۱۹۸۷ و ۱۹۸۹ (دو سال) در امریکا ۴۰۰ فرقه جدید مذهبی فعالیت داشته‌اند و چگونه شبکه‌های تلویزیونی مذهبی، برنامه‌های ۲۴ ساعته دارند.^۳

روا نیست این تحولات را با خوش‌بینی ساده‌اندیشانه‌ای بنگریم. ما معتقدان به دین که برای دین حق نقش و رسالتی سترگ در رشد و ارتقای انسان و پاسخگویی به اصول ترین نیازهای او و شکوفا سازی و تعالی‌بخشیدن جامعه انسانی و تأمین سعادت آدمی قائل هستیم باید بدانیم که آن سوی تحولات بظاهر مثبت جدید، انبوهی از شکوک و

(۱) هانا آرنت، انقلاب، ترجمه عزت‌الله فولادوند، خوارزمی، ۱۳۶۱؛ ص ۲۶۵.

(۲) گزارش دکتر غلامحسن توسلی از کنفرانس بین‌المللی جامعه‌شناسی دینی، ۱۹۹۱ دوبلین در ایرلند جنوبی (سخنرانی دانشگاه در جمع دانشجویان).

(۳) جان نسبیت، پاتریشیا آبردین، تکاپوی ۲۰۰۰، ترجمه صهبا سعیدی، تهران، ۱۳۷۰؛ ص ۳۰۵—۴۴۶.

شبهات و سؤالات، و نیز گرد و غبار تیره و تاری از خرافات و موهومات و انگاره‌های متحجّر و منفی و زیبانبار و سست‌اندیشیها و کثر رفتاریهای مذهبی، بین نسلهای معاصر و ایمان اصیل و تعالیٰ بخش دینی حاصل است، به گونه‌ای که ممکن است به جای بهرمندی از دین حق، یک چند نیز با پندارهای سست و انحطاط آوری به نام دین، عاطل و باطل شوند، یا آنکه مشاهده نمودهای نامطلوب و آسیب‌پذیر اندیشه و رفتار دینی، به یأس و سرخوردگی و نیست‌انگاری و پوچی دچار آیند.

قرآن سند معتبر و اجتماعی دین حنیف و در برگیرنده پیام توحید و گوهر هدایتی است که در بازپسین دوره هزاره‌های نبوّت از غیب هستی بر محمد امین^(ص) وحی شده است. این میراث بزرگ معنوی، برای انسان دوران خاتمیت، به جای مانده و الهامبخش خودآگاهی، دادگری، و آزادی مردمان و خداینماه ستრگ کمال‌خواهی، تعالیٰ، و رستگاری آدمی است.

به قرآن از نظرگاههای گونه‌گون می‌توان نگاه کرد، اما در این نوشتۀ، تنها از منظر زبانشناختی و زیباشناختی (به دلیل اهمیتی که آن دو در روزگار ما یافته است) نگریسته می‌شود. نویسنده نمی‌داند با این چشمان کمسو چه اندازه صواب دیده است، باری به قدر خویش کوشیده است. امید که دیگران در این راه استوارتر گام زند. از برادر عزیزم جناب آقای سعید دستگیری، عضو محترم هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تبریز که پیوست شماره ۵ کتاب حاصل کوشش ایشان است سپاسگزارم.

در اینجا با الگوگیری از نویسنده‌ای فاضل، این سخن احمد غزالی بازگو می‌شود: «گاه خزفی یا خزری به دست شاگردِ نوآموز دهنده استاد شود، گاه به تعییه، درّشیمین و لؤلولاً به دست ناشناس او دهنده — که زهره ندارد دست معرفت استاد — که آن را برماسد تا به سفتن رسد.» آن در درخسان آسمانی، قرآن است و آن شاگرد نوآموز منم. ذرّه‌ای از

حلووت دلنواز کلام رحمنی از کودکی در کام جان و دل نشسته، و پرتوی
اندک از هدایتها و اشارتهای فروزان و حیانی در طول ۲۵ سال گذشته، به
برکت عالمان ارجمند سلف و خلف، بر هستی سرد و خاموش تاییده، و
قرائتِ قند مکرّر قرآنی، خصوصاً در ماههای ضیافتِ ربّانی، بهره‌ای از
مشاهدهٔ مرتبهٔ بسیار نازل و فرودین جلوه‌ها و زیباییهای بلند و برین
نامهٔ آسمانی، ارزانی داشته است. اما این همه، برای شاگردی ناآموز چو
من، از داستان بر ماسیدن لؤلولاً در دستان شاگرد نوآموز خطیرتر و
دشوارتر بوده است و دریغا که هرگز هم به سفتن نخواهد رسید.

مقصود فراستخواه

ش ۱۳۷۱

ق ۱۴۱۳

چکیده فصل اول

فصل نخست درباره زبان دین و عنصر زیبایی در آن است. در این بخش، هم رویکرد زبانشناختی هست و هم وجهه نظر زیباشنختی. در روزگار کنونی مسئله زبان به طور خاصی موضوعیت یافته و فلسفه‌های تحلیل منطقی زبان در دستور کار متفکران قرار گرفته است که براساس آنها بسیاری از مسائل فکری، از مغالطات زبانی ناشی؛ و با پالودن زبان، رفع و رجوع می‌شود. تأملات زبانشناختی جدید، موجب شده تا توجهات، به سطوح اندیشه و ساحت‌های زبانی بشر، و تمایز و کاربرد هر یک از آنها معطوف شود و در این راستا زبان دین موضوعیت یابد. فیلسوفان زبان از دور به دین و زبان آن می‌نگرند و یک فرد دیندار شایسته است از ولایت ایمان موقتاً سفری به بیرون کند و از دین بقدرتی فاصله بگیرد که بتواند از نقطه نظر فلسفه‌های معاصر نیز بدان بنگرد.

در قسمت دوم، تا اندازه‌ای نزدیک می‌آییم و می‌کوشیم زبان دین را به

اختصار توصیف، و به تمايزهایش با زبان علم و فلسفه اشاره کنیم. زبان دین، زبان عامل پرشور و حال، و با وجود و انگیزه و احساس است و با زبان ناظر بی طرف و فارغالبال فرق دارد. اما زبان دین منطق و استدلال خاص خود را نیز دارد. پیوست یک مربوط به همین فصل و نمونه‌ای از زبان استدلالی در قرآن است.

در قسمت سوم از حومه اقلیم ایمان، به درون آن می‌آییم. در این چشم‌انداز، رمز دین و سر زبان آن در راز سخن‌گفتن خدا با انسان نهفته است. آموزگار زبان دین خود پروردگار متعال است و گرنه انسان به خود و انها ده کی تواند آن متعالی را در ذهن و زبان کثیر آلد خویش بگنجاند و چگونه شناخت او از خدا با اوهام و افسانه و شرک، و یا ابهام و غموض و دشواریهای منطقی درآمیخته نشود؟ کلمات خدا و کلام او سرمشق زبان دین و منشأ همسخنی انسان و خداست. فهم زبان دین، در بایست نیوشابی کلام حق و نیل به مقام مکالمه با سر و حقیقت هستی است. پیوست شماره ۲ مربوط به این فصل است و به لزوم همسخنی زبان ایمان با زبانهای دیگر اشاره می‌کند.

قسمت چهارم تکمله‌ای بر فصل ۲ و ۳ است و زبان قرآن را به اجمال ذکر می‌کند. زبان اصلی قرآن زبان هدایت معنوی است نه زبان علمی، حقوقی، تاریخ‌نگاری، و جز آن. در پایان این فصل پاره‌ای از سرفصلهای مربوط به متداول‌تری و منطق زبانی قرآن را نام برده‌ایم، ولی آنها موضوع بحث نوشته حاضر نیست و به نوبت و نوشته دیگری واگذار می‌شود.

در قسمت پنجم به عنصر زیبایی دین و ماهیّت زیباشناختی زبان قرآن اشاره می‌کنیم. در احساس و تجربه دینی، زیباشناصی ژرفی نهفته است و به همین جهت تاریخ دین و تاریخ هنر در ارتباط تنگاتنگی با همدیگر بوده است و هنر و دینداری خویشاوندند. قرآن و از جمله زبان آن، خصیصه‌ای زیباشناختی دارد و حتی توجه غیرقرآنیان را نیز احیاناً به خود جلب کرده است اما ما زیباییهایی از زبان قرآن را نشان می‌دهیم که در اثر اتحاد اشر

بیرونی (قرآن) و جنبش درونی (ایمان) برای مسلمانان جلوه پیدا کرده است
(به روش شهود).

www.atharebartar.com

فصل اول

فلسفه‌های زبانی و زبان دین (نگاهی از بیرون و با فاصله دور)

زبانشناسی دین از کلیدی‌ترین بحثهایی است که امروزه هم فیلسوفان دین (که از بیرون به مذهب نگاه می‌کنند) و هم متکلمان و دینیاران (که نگاه از درون دارند) بدان دلمشغولی پیدا کرده‌اند. به طور کلی، زبان از جمله مسائلی است که، خصوصاً در سده کنونی، ذهن اندیشندگان را به خود معطوف ساخته است.

اگر در عصر هیوم و کانت سنجش و نقادی فاهمنه بشر باب شد، در این عصر به کار ناطقه او پرداختند^۱ و متفکرانی بر آن شدند که تکلیف بسیاری از مفاهیم و مقولات ما، با تجزیه و تحلیل منطقی زبان معلوم می‌شود. به تصور آنها، اگر منطق زبان در کار باشد همه یا دست‌کم بخش

(۱) یوستوس هارت ناک، ویتگنشتاين، ترجمه منوچهر بزرگمهر، خوارزمی، ۱۳۵۱؛ ص ۶.

عظیمی از مسائل اندیشگی بشر، رفع و رجوع و حلّ می‌شود. ویگوتسکی (۱۸۹۶ - ۱۹۳۴) گفت که تفکر بشر نه فقط در قالب زبان، بلکه از طریق زبان صورت می‌پذیرد و اصلًاً تفکر، خود، نجوای درون است.^۲ ویتنگشتاین (۱۸۸۹ - ۱۹۵۱) تأکید کرد که اغلب مسائل فلسفی از سوءتفاهمات در کاربرد زبان ناشی می‌شود.^۳ کارناب (۱۸۹۱ - ۱۹۷۰) گفت: «هر زبانی مرگب از لغات، و قاعده و دستوری برای به کاربردن آنهاست، یعنی یک دسته الفاظ که دارای معنی است و قواعدی برای ترکیب جملات. از این رو، دو قسم جمله کاذب است: یا حاوی کلمه‌ای است که به خطأ دارای معنی محسوب می‌شود، یا الفاظ مقوّم جمله دارای معنی است ولی برخلاف دستور زبان به هم ترکیب شده است. از این رو، جمله با معنی از آنها حاصل نمی‌شود».^۴ آیر (متولد ۱۹۱۰) توضیح داد که نظریه پردازان، ابتدا با کلمات و جملات پرویزن نشده، و کثیرها و کاستیهای ترکیبات نحوی خود گرد و غبار به راه می‌اندازند سپس از دیدهنشدن راه شکایت می‌کنند.^۵ باری به نظر این کسان، خیلی از معضلات فکری ما، بازگشت به پارادوکس‌های^۶ زبانی دارد و با پالودن زبان فیصله پیدا می‌کند.

روزگاری فیلسوف کسی بود که از زمین تا آسمان، حکم مقطوع همه چیز را معلوم می‌ساخت و اغلب چنین می‌انگاشتند که انسان می‌تواند بسادگی، هم درباره هستی، هم درباره طبیعت، هم راجع به تن و

(۲) لوسيمونوویچ ویگوتسکی، تفکر و زبان، ترجمه بهروز عزبدفتری و بایرام صادقی، نیما، ۱۳۶۷، ص ۱۹۰.

(۳) ویتنگشتاین، نگاه کنید به: بخش مربوط به رساله منطقی - فلسفی.

(۴) آرن نائس، کارناب، ترجمه منوچهر بزرگمهر، خوارزمی، ۱۳۵۲، ص ۶۲.

(۵) نک: آفرود جونز آیر، زبان، حقیقت و منطق، ترجمه منوچهر بزرگمهر، دانشگاه صنعتی شریف، ۱۳۶۵.

(6) Paradoxes

روان و زندگی اجتماعی خود (از منزل تا مُدن) سخن بگوید و نظریه بدهد. تا اینکه متفسّرانی پای فلسفه را از موضوع شناسایی به فاعل شناسایی کشاندند و گفتند سزاوار است پیش و بیش از شناخت امور و اشیاء، خود شناخت را بشناسیم (معرفت‌شناسی).⁷ بدین ترتیب، از بلندپروازیها و پارادوکس‌ها و خامی و غرور افکار قدری کاسته شد و معلوم گردید که اندیشیدن و نظریه‌پردازی، حدّ و مرزی دارد، از این گذشته، در فرایند شناخت، ذهنیّت انسان و عینیّت امور، نوعی همکنشی دارند. این مقوله تاریخی به جایی رسید که در دوره معاصر و با پیشرفت روشها و علوم تجربی و پیدا شدن تخصصهای ریزپرداز، گروهی از فلاسفه جدید متلاعنه شدند که جزئیات امور عالم و آدم را به روشهای تحقیق کمی و دقیق، و پژوهشها جزئی نگر و تخصصی واگذارند و خود به تأملات و تجزیه و تحلیلهای منطقی درباره ذهن و زبان و اندیشه و دانش بشر همت گمارند.

تا آنجا که به دین مربوط می‌شود فلسفه‌های تحلیل منطقی زبان موجب گردید که به تمایزهای موجود میان ساحتها و سطوح گونه‌گون فکر بشر، و کاربردهای متنوع زبان، و از جمله تمایز زبان علم با زبان دین توجه شود. دست کم این واقعیّت را پذیرفتند که هر یک از ساحتها، کاربرد زبانی ویژه‌ای دارد و، در نتیجه، ساحت دین و ایمان نیز دارای زبان خاص خودش است و در میان اهل دین و عرف دینی، و در قلمرو ابعادی از زندگی دینداران، می‌تواند نقش و کارایی مفید و ارزنده‌ای داشته باشد.

کارناپ در واپسین نتیجه گیریهای خود، جزمیّت تعصّب‌آلود پوزیتیویسم جدید⁸ را ردّ کرده و انکار هر زبان دیگر جز زبان علم (مانند زبان فلسفه، زبان اخلاق، زبان هنر، و زبان دین) را صواب ندانسته است:

7) Epistemology

8) Neopositivism

«صدور حکم تحریم درباره بعضی صور کلامی [کاربردهای زبان] به جای اینکه آنها را بمحاسب توفیق یا عدم توفیقشان در عمل بررسی کنیم بیهوده و حتی مضر است... در اظهار خبر، محتاط باید بود و در بررسی آنها نقادی کرد ولی در جواز صور کلامی باید تساهل داشت.»^۹ همچنین آیر، با تصریح و تأکید، از تفاوت حرفهای خود و دیگر فلاسفه زبانی درباره دین و خدا با حرفهای ملحدان، شکاکان، و حتی لادریان سخن می‌گوید: «باید دانست که نظریه ما درباره اخبار و قضایای دینی با نظریه ملحدان یعنی منکران وجود خدا و لادریون و شکاکان فرق دارد زیرا خصوصیت شکاکان این است که می‌گویند وجود خدا امری ممکن است که دلیلی له یا علیه اعتقاد به آن نیست و ملحدان می‌گویند که لااقل محتمل است که خدایی نیست ولی ما مسی‌گوییم هرگونه اظهاری در این باره مهمل و بی‌معنی است و این نه فقط با نظریه آنها یکی نیست و این دو عقیده مشهور را تأیید نمی‌کند بلکه متنافی با آنهاست زیرا اگر قول به این که خدایی هست مهمل خوانده شود قول مخالف آن که خدایی نیست هم مهمل خواهد بود... بنابراین، ما همان تسلّای خاطری را که به اصحاب علم اخلاق دادیم به معتقدان دینی هم می‌دهیم که هر چند اظهارات آنها معتبر و صحیح نیست، غیرصحیح و نامعتبر هم نمی‌تواند باشد، زیرا اصلاً چیزی درباره عالم نمی‌گویند. نمی‌توان آنها را متهم به قول کذب کرد یا قولی که برای اثبات آن دلایل کافی ندارند...»^{۱۰} آیر در

.۹) کارناتپ، ص ۱۰۴.

.۱۰) زبان، حقیقت و منطق، ص ۱۶۱ – ۱۶۲ [بر سخن آیر و همنکران او می‌توان ایراد کرد که خود گرفتار نوعی مغالطة مطغی شده‌اند. آنان می‌گویند «قضایای دینی مهمل و بی‌معنی است، معتبر و صحیح نیست و چیزی درباره عالم نمی‌گوید.» اگر پرسی که مهمل و بی‌معنی چیست می‌گویند هر چه علمی و تجربی نیست. اگر سؤال کنی معتبر و صحیح کدام است می‌گویند آنچه علمی و تجربی است. اگر پرسی که چگونه می‌توان درباره عالم سخن گفت